



MARTIN-LUTHER-UNIVERSITÄT
HALLE-WITTENBERG

ZSB

PK 049
PROMOTIONSKOLLEG

Gefördert durch die

**Hans Böckler
Stiftung**

Mitbestimmung · Forschung · Stipendien

Promotionskolleg: *Vermittlung Übersetzung im Wandel.*
Relationale Praktiken der Differenzbearbeitung angesichts neuer Grenzen
der Teilhabe an Wissen und Arbeit

Einladung zur Online-Tagung

Vermittlung und Übersetzung. Disziplinäre Perspektiven im Dialog

Vermittlung und Übersetzung sollen Teilhabe und Verständigung ermöglichen, wo Grenzen bestehen oder neu gezogen werden. Das Promotionskolleg „Vermittlung und Übersetzung im Wandel“ wendet sich empirisch den Konstellationen und Praktiken zu, die gegenwärtig angesichts neuer Grenzen der Teilhabe im Kontext fortschreitender Digitalisierung, Automatisierung und Globalisierung von Arbeitszusammenhängen entstehen. Die vom Kolleg ausgerichtete, öffentliche Tagung dient der Verständigung über disziplinäre Perspektiven auf Vermittlung und Übersetzung und zur Auseinandersetzung mit der Frage, wie diese Perspektiven in ihrer Pluralität zum Verständnis des Wandels von Grenz- und Teilhabebeziehungen beitragen können.

15. Oktober 2020, 9.30 Uhr – 17 Uhr

Mit Vorträgen von

Prof. Dr. Joachim Renn (Soziologie),
Prof.'in Dr.'in Dilek Dizdar (Translationswissenschaft),
Prof. Dr. Gerd Antos (Angewandte Linguistik) und
Prof.'in Dr.'in Christiane Hof (Erziehungswissenschaft)
und einer moderierten Diskussion.

Unter Mitwirkung von

Prof. Dr. Matthias Ballod (Sprachdidaktik),
Prof. Dr. Jörg Dinkelaker (Erziehungswissenschaft),
Prof.'in Dr. Julia Müller-Seeger (Betriebswirtschaft),
Prof. Dr. Reinhold Sackmann (Soziologie) und
Prof. Dr. Daniel Wrana, (Erziehungswissenschaft).

Weitere Informationen: <https://pk-vermittlung-uebersetzung.zsb.uni-halle.de/>

Kontakt: pk-vermittlung-uebersetzung@zsb.uni-halle.de

Um Anmeldung bis spätestens **12.10.2020** wird gebeten (gerne früher). Die Zugangsdaten zur Online-Tagung werden bis spätestens 13.10.2020 per Mail verschickt.

Im Wintersemester 2020/2021 veranstaltet das Kolleg zusätzlich eine begleitende **Vortragsreihe**, in der Vermittlungs- und Übersetzungsphänomene diskutiert werden. Vortragende: Prof. Dr. Martin Fuchs (10.11.2020), Prof. Dr. Anja Weiß (15.12.2020), Prof. Dr. Anne-Katrin Neyer (12.01.2021), JProf. Nicolas Engel (16.02.2021).

Promotionskolleg: *Vermittlung Übersetzung im Wandel.*
Relationale Praktiken der Differenzbearbeitung angesichts neuer Grenzen
der Teilhabe an Wissen und Arbeit

**Programmablauf der 1. Tagung des Promotionskollegs Vermittlung und Übersetzung am
15.10.2020 (Online-Format)**

Vermittlung und Übersetzung. Disziplinäre Perspektiven im Dialog

09.30 Uhr	<i>Eintreten in den virtuellen Tagungsraum</i> Begrüßung und inhaltliche Rahmung durch den Kollegsprecher Prof. Dr. Jörg Dinkelaker
10 – 11 Uhr	Science-Slam zum Beispiel! Wieviel Event und Entertainment braucht heutiger Wissenstransfer aus linguistischer Sicht? Prof. Dr. Gerd Antos
11 – 11.10 Uhr	<i>Pause</i>
11.10 – 12.10 Uhr	„Vermittlung aus erziehungswissenschaftlicher Perspektive“ Prof. Dr. Christiane Hof
12.15 Uhr	Zwischenbilanz
12.30 – 13.30 Uhr	<i>Mittagspause</i>
13.30 – 14.30 Uhr	„Soziale Differenzierung und Übersetzung - weder Integration, noch Desintegration“ Prof. Dr. Joachim Renn
14.30 – 14.40 Uhr	<i>Pause</i>
14.40 – 15.40 Uhr	„ <i>Translation proper</i> als Praktik der Teilhabe und Differenzbearbeitung“ Prof. Dr. Dilek Dizdar
15.45 Uhr	Zwischenbilanz
16.05 Uhr	„Disziplinäre Perspektiven auf Konzepte von Vermittlung und Übersetzung im Dialog“ moderiertes Abschlussplenum
16.45 – 17 Uhr	Ausblick